Vấn đề ngữ pháp số 2: 간접화법(인용) – Cấu trúc nói gián tiếp

1. -(ㄴ/는)다고 하다
2. -(으/느)냐고 하다[묻다, 질문하다, 말하다]
3. -(으)라고 하다[말하다]
4. 자고 하다

4. -(ㄴ/는)다고 하다

Cấu trúc trên dùng để nhắc lại một lời nói của ai đó. Thực tế nó có nghĩa là “ai đó nói rằng…”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 형태 |  | 과거 | 현재 | 미래 |
| 서술문 | 동사 | 받침 O | 았/었/했다고 | -는다고 | 받침 O : -을 거라고[것이라고]    받침 X : -ㄹ 거라고[것이라고] |
| 받침 X ㄹ | -ㄴ다고 |
| 형용사 | 받침 O | -다고 |
| 받침 X ㄹ |
| 명사 + 이다 | 받침 O | -이라고 |
|  | 받침 X | -라고 |

수미: “친구를 만나요.”  수미 씨가 친구를 만난다고 해요.

“어제 친구를 만났어요.”  수미 씨가 어제 친구를 만났다고 해요.

“내일 친구를 만날 겁니다.”  수미 씨가 내일 친구를 만날 거라고[것이라고] 합니다.

전수: “불고기가 정말 맛있어요.”  전수 씨가 불고기가 정말 맛있다고 해요.

“저는 한국 사람입니다.”  전수 씨가 자기는 한국 사람 이라고 합니다. 참고하세요

Ngoài ra còn cách viết tắt của –는다고 하다 và -(으)ㄹ 거라고[것이라고]하다 là:

–는다고 하다  –는대요

-(으)ㄹ 거라고[것이라고]하다  –(으)ㄹ 거래요

수미 씨가 친구를 만난대요. 수미 씨가 어제 친구를 만났대요. 수미 씨가 내일 친구를 만날 거래요. 진수 씨가 불고기가 정말 맛있대요. 진수 씨가 자기는 한국 사람이래요.

5. (으/느)냐고 하다[묻다, 질문하다, 말하다]

Đây là dạng khác của cấu trúc gián tiếp có nghĩa là “ai đó hỏi rằng?”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 형태 |  | 과거 | 현재 | 미래 |
| 의문문  (câu trực tiếp) | 동사 | 받침 O | -았/었/했(느)냐고 | -(느)냐고 | 받침 O : -을 거냐고[것이냐고] 받침 X ㄹ : -ㄹ 거냐고[것이냐고] |
| 받침 X ㄹ |
| 형용사 | 받침 O | -(으)냐고 |
| 받침 X ㄹ | -냐고 |
| 명사 +  이다 | 받침 O | -이냐고 |
| 받침 X | -냐고 |

수미: “친구를 만나요?”  수미 씨가 친구를 만나(느)냐고 해요.

“어제 친구를 만났어요?”  수미 씨가 어제 친구를 만났(느)냐고 해요. “내일 친구를 만날 겁니까?”  수미 씨가 내일 친구를 만날 거냐고[것이냐고] 합니다. 철수: “불고기 맛이 어때요?”  철수 씨가 불고기 맛이 어떠냐고 물었어요.

“당신은 가수입니까?”  철수 씨가 내가 가수이냐고 물었어요.

참고하세요

Ngoài ra còn cách viết tắt của –(으/느)냐고 하다 và -(으)ㄹ 거냐고[것이냐고] 하다

-(으/느)냐고 하다  -냬요

-(ㅇ)ㄹ 거냐고[것이냐고] 하다  -(으)ㄹ 거냬요

수미 씨가 친구를 만나냬요. 수미 씨가 어제 친구를 만났냬요. 수미 씨가 내일 친구를 만날 거냬요. 철수 씨가 불고기 맛이 어떠냬요. 철수 씨가 내가 가수냬요.

6. –(으)라고 하다[말하다]

Là mẫu ngữ pháp dùng để trích dẫn, có nghĩa “Anh/chị ấy bảo/yêu cầu bạn làm…”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 혀태 | | | 과거 | 현재 | 미래 |
| 명령문 (câu trực tiếp) | 동사 | 받침 O | - | -으라고 | - |
|  |  |
|  |  | 받침 X ㄹ |  | -라고 |  |

엄마: “문을 꼭 닫고 외출해라”  엄마가 문을 꼭 닫고 외출하라고 해요. 선생님: “수업시간에 떠들지 마세요” (\*)  선생님께서 수업시간에 떠들지 말라고 해요 수미: “이것 좀 들어 주세요.”  수미 씨가 이것을 들어 달라고 해요. 과장님: “이 서류를 김 대리에게 주세요.”  과장님께서 이 서류를 김 대리에게 주라고 합니다.

(\*) 떠들다 : Nói chuyện, chat.

참고하세요

1. -(으)라고하다 có cách viết tắt là –(으)래요.

엄마가 문을 꼭 닫고 외출하래요. 선생님께서 수업시간에 떠들지 말래요.

수미 씨가 이것을 들어 달래요. 과장님께서 이 서류를 김 대리에게 주래요.

1. “주다”
   1. 달라고 하다 (원래화자 = 목적어를 받는 대상) 수미: “이것 좀 들어 주세요.”  수미 씨가 이것을 들어 달라고 해요
   2. 주라고 하다 (원래 화자 ≠ 목적어를 받는 대상)

과장님: “이 서류를 김 대리에게 주세요.”  과장님께서 이 서류를 기 대리에게 주라고 합니다. (과장님 ≠ 대리님)

Trong câu nói gián tiếp, động từ “주다” được sử dụng ở 2 dạng tùy theo văn cảnh. Trong trường hợp người nói là người thứ 3 thì “달라고” được sử dụng thay thế. Ở khía cạnh khác nếu người nói chính là người nhận thì “주라고” được sử dụng.

7. –자고 하다

Dùng để trích dẫn một lời đề nghị, có nghĩa là “ai đó đề nghị/ gợi ý rằng…”

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 혀태 | | 과거 | 현재 | 미래 |
| 청유문 | 동사 | - | -자고 | - |

영희: “수업 끝나고 연극 보러 가자”  영희가 수업 끝나고 연극 보러 가자고 해요. 기 대리: “일이 많으니까 야근 좀 합시다.” 김대리가 일이 많으니까 야근 좀 하자고 합니다. 민수: “지금 식당에 갈까요?”  민수가 지금 식당에 가자고 해요.

참고하세요

“-자고 하다” còn có cách viết tắt là “–재요”

영희가 수업 끝나고 연극 보러 가재요. 김 대리가 일이 많으니까 야근 좀 하재요. 민수가 지금 식당에 가재요.

연습문제

1. 다음 ( )밑줄 친 부분이 들린 것을 고르십시오

1. 동생이 저녁을 사 달래요.
2. 친구가 내일 시간 있내요.
3. 뉴스에서 내일 비가 온대요.
4. 친구가 자기 집으로 한번 놀러 오재요.

2. ( )

1. 친구가 같이 학교에 가자고 했다
2. 손님이 내일 다시 방문하겠다고 했다.
3. 그는 내게 언제 출발할 수 있으라고 했다.
4. 내일은 휴일이라고 문을 열지 않는다고 했다

3. ( )

1. 택배가 오후에 도착할 거라고 했다.
2. 엄마가 저녁에 무엇을 먹을 거냐고 했다.
3. 의사가 물을 많이 마시고 목 수라고 했다.
4. 선생님께서 철수에게 이 책을 좀 주냐고 했다.

4. ( )

1. 주말에 뭐 할 거냐고 물었다.
2. 그녀는 왜 한국어를 배웠다고 했다.
3. 선배는 버스가 곧 도착하니까 집에 갔냐고 했다.
4. 뉴스에서 모레부터 국제회의가 서울에서 열리냐고 했다.

5. ( )

1. 이 책은 이미 다 판다고 합니다.
2. 철수 씨가 자기를 도와 달라고 합니다.
3. 과장님이 다음 달쯤 회사를 옮겼다고 합니다.
4. 교수님께서 저에게 교수님과 함께 학회에 가라고 합니다.

6. ( )

1. 돈도 많은데 왜 사서 고생하재요.
2. 철수가 나에게 이 우산을 영희에게 좀 달래요.
3. 친구가 기분도 풀 겸 주말에 같이 나들이 가래요.
4. 어제 경기는 손에 땀을 쥐게 할 정도로 긴장감이 넘쳤대요.

[7~10] 다음 ( )에 알맞은 것을 고르십시오

7. ( )

|  |
| --- |
| 가: 오늘 면접시험 어땠어요? 잘 봤어요? 나: 네. 면접관이 다음 주부터 ( ) 했어요 |

(1) 출근했다고 (2) 출근하냐고 (3) 출근하라고 (4) 출근하자고

8. ( )

|  |
| --- |
| 가: 가는 날이 장날이라고 내일 비가 오는 거 아냐? 나: 걱정하지 마. 일기예보에 의하면 날씨가 ( ) 하더라 |

(1) 좋았다고 (2) 좋으냐고 (3) 좋으라고 (4) 좋을 거라고

1. ( )

|  |
| --- |
| 가: 웬 음식이에요?  나: 이따가 친구들이 ( ) 해서 만들었어요. |

* 1. 왔다고 (2) 온다고 (3) 오자고 (4) 오겠냐고

1. ( )

|  |
| --- |
| 가: 선생님께서 뭐라고 하세요?  나: 이 책을 선생님 대신 영희 씨한테 ( ) 하셨어요. |

* 1. 전달하라고 (2) 전달했다고 (3) 전달하느냐고 (4)전달하겠다고